EL INSPECTOR

Hace ya muchos años que suscitó la idea de lo útil y conveniente que sería que el Ayuntamiento creara el cargo de inspector municipal de servicios. Su misión sería recorrer constantemente la ciudad, tomar nota de todos los desperfectos y deficiencias que observara, hacerse intérprete de las quejas que le fueran dando los vecinos de los respectivos barrios, de modo que estuviera obligado a estar constantemente dirigiéndose al Ayuntamiento por medio de los periódicos, que tan mal efecto público producen por su reiteración o por la minucia de sus reclamaciones, nunca justificadas por pequeñas que fueren.

Dicho inspector no se limitaría a esta toma diaria de contacto con la realidad urbana, sino que todas y cada una de sus incidencias habría de cursarlas al departamento o sección correspondiente diariamente y por escrito, a fin de que a la brevedad posible se pusiera remedio al mal o deficiencia denunciada.

Dichos servicios suelen alegar —y en cierto modo con razón— que no pueden estar en todas partes, que las cosas surgen de la noche a la mañana y otros alegatos por el estilo. No faltan quienes, además de dirigirse a los periódicos, apelan a la más alta autoridad del propio alcalde, haciéndole responsable de todo lo que pueda suceder, que sólo puede justificarse cuando las quejas elevadas a la natural instancia de los servicios municipales se encuentran el eco o la atención que los reclamantes creían que les juzgan injustificadamente desatendidas.

Es evidente que la alta y respetable autoridad de un alcalde no puede estar en todo el descender a detalles confiados a los respectivos servicios. Cierto es también que estos servicios, que tienen a su cargo una variada índole, no conocen los fallos, deterioros y desperfectos que en determinado lugar y en determinada ocasión se van produciendo, siendo esta ignorancia causa de retraso en su restauración.

Ya no es que no hablamos de negligencias, sino de ignorancias, que la implantación del cargo de inspector municipal de servicios vendría a obviar. No es un cargo oficioso el que aludimos. El inspector debería ser un hombre activo, pasear mucho por las aceras y alrededores de la ciudad, fijarse en todo y estar en todo, no a las quejas de la calle, anotar cuentas deficientes, las quejas del vecindario que van a parar a los periódicos o, lo que es peor, van incubándose en los irritantes murmullos de vecindad.

Con que la creación a tiempo de este cargo y su popularización no digo que hubieran evitado la creación de las deficiencias de vecinos, cosa en sí legítima y laudable siempre que las hubiera hecho, en ciertos casos, poco menos que innecesarias, al ver que había alguien que se ocupaba obligadamente de atender inmediata y prácticamente las urgencias de los barrios.

Así, para los servicios municipales hallarían en este cargo de inspector los cien ojos y los cien oídos que ellos no pueden tener. Y, al estar comunicados los fallos de la ciudad, se verían obligados a atenderlos inmediatamente, o a justificar, en su caso, por qué no acudir a ellos. No podrían alegar ignorancia y también en todo momento dónde la dolia el zapato a la ciudad. Quizás en la ciudad esta cuestión del detalle imperfecto o abandonado y sobre todo su multiplicidad, contribuyen al desdoro del conjunto y esto, que un detalle deadice del conjunto, lo sabemos todos.

Pero, como no quiero que se diga que trato de crear un nuevo cargo de funcionario ya harto fatigada administración municipal, diré que se confiaría tal cargo a un voluntarioso e inteligente miembro de nuestra Policía, cuyo mismo nombre de policía municipal le obligaría no sólo a la limpieza al buen comportamiento de los ciudadanos, sino a la debida compostura de la ciudad en su urbanismo en su refiero?

UN DONOSTIARRA

DE LUNES A DOMINGO

AYER DOMINGO. — No es común en el mes de febrero disfrutar de un día como el de ayer. Mientras en los Estados Unidos soportan intensas nevadas y temperaturas árticas, por estos pagos el tiempo, y perdónenme el tópico el lector, se primaveral. Un día para realizar la excursión campestre.

Pero con febrero hay que andar con cuidado, puesto que esta la bondad de estos días son muchas los brotes que han comenzado a florecer: hortensias, esucas floronca, ciruelos y otros árboles comienzan a vestir sus sándalos con verdes hojas, brotes que esperemos no se vean malogrados por alguna ártera helada, que de vez en cuando prodiga el mes más corto del año.

A los guipuzcoanos que viajaron a Madrid para ver a su equipo de fútbol será difícil consolarles cuando de nuevo se hallen entre nosotros. Otra vez será.

NUEVA RESIDENCIA PARA DOSCIENTOS ANCIANOS. — Se firmó en el palacio provincial un contrato de adjudicación de obras para la residencia de ancianos en los terrenos de la fundación Matía.

La nueva residencia tendrá capacidad para doscientos ancianos enfermos y el plazo de ejecución de obras será de 18 meses.

ALTERNATIVA SANITARIA PARA EL GOWHENI. — Los alcaldes de los ayuntamientos del Gohneri juntamente con los padres de familia, se reunieron en la Casa Consistorial de Ormaizategui para tratar del tema hospitalario. Ante las dificultades que sufre la construcción de la segunda residencia sanitaria de Zumárraga se ofreció una nueva alternativa proveniente del equipo de médicos ubicado en Beasain que trata de ofrecer a los ayuntamientos y Diputación de Guipúzcoa, la posibilidad de ofrecer una política sanitaria en base de una comercialización hospitalaria para toda la provincia, con hospitales cuya dimensión no supere los 200 camas. Pero esta alternativa, exige realizar un análisis de las necesidades sanitarias de Guipúzcoa.

Como conclusión, se acordó crear una comisión mixta, compuesta por alcaldes, padres de familia y San Miguel de Beasain que pusiese en marcha esta idea, estableciendo provisionalmente los contactos que fueran necesarios con los diferentes ayuntamientos de la provincia, Diputación y demás instituciones y representaciones.

AUSENCIA DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS. — La junta de Gobierno de la delegación en Guipúzcoa del Colegio Oficial de Arquitectos Vasco - Navarro, en relación con su participación en el jurado del concurso, para la revisión del plan general de urbanización urbana de San Sebastián y en base a los recursos enviados en su día al Ayuntamiento de San Sebastián, ha acordado no enviar representante alguno al tribunal calificador del citado concurso.

PROGRAMAS ECONOMICOS DE PARTIDOS POLITICOS. — En los E. U. T. G. de San Sebastián y como parte de un curso de perfeccionamiento, organizado por la Asociación de Licenciados en Ciencias Empresariales por la E. S. T. E. presentaron a un público bastante seleccionado y restringido los programas económicos de sus respectivos partidos políticos, los señores Merigo, por el Liberal Democrático; Campo, por el Socialista Obrero Español, y Tamames por el Comunista de España.

COALICION ELECTORAL. — Ha sido constituida una nueva organización política en Guipúzcoa para participar en los futuros elecciones. Nueve partidos políticos han dado su aprobación, en principio, para formar parte de «Guipúzcoa Unida» (G. U.) y se celebran conversaciones con los líderes de la provincia de Guipúzcoa de diversos grupos y asociaciones con vistas a su posible integración en esta recién nacida coalición.

DON FAUSTINO OREGOZO. — Palsoió en Madrid don Faustino Orbegozo, industrial guipuzcoano que en unión con sus hermanos, participó de una pequeña industria radicada en Zarauz sreó un complejo metalúrgico en Zumárraga que da empleo a varios miles de obreros.

Al conocerse el óbito celebró sesión extraordinaria y con carácter de urgente el pleno de la Corporación Municipal de Zumárraga adoptando el acuerdo de otorgar a don Faustino Orbegozo Bizquierra el nombramiento, a título póstumo, de hijo adoptivo de Zumárraga, así como también el mismo nombramiento a don Saturnino Orbegozo Elizagurre.

CARNAVAL VASCO. — En la sala de cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián se ha celebrado un ciclo de conferencias sobre el carnaval. Primeramente intervino don Juan Garmendia Larrañaga, que habló sobre «El carnaval en nuestra ciudad y provincia», Javier María Sada disertó sobre el tema «Carnavales donostiarras», y finalmente, Javier Bello Portu, pronunció una magistral lección de la música propia de carnaval.

PORTA ROLLOS PARA PAPEL, CARTON Y OTROS PRODUCTOS
PAPELES PARA EMBALAJE
CARTON ONDULADO
CARTON GRIS
POLIETILENO
PRECINTOS ENGOMADOS
ALUMINIO PARA ENVOLVER

TAMOR
industrias del papel
PEDRO Mª TAMARO IDARRETA
CAMINO DE MUNDAIZ (EGUIA)
TELF. 43 27 70 - POSTAL 5.347
SAN SEBASTIAN

ARATOSTIAK

Deba-ero gehienean Aratostiak deitzen dira Bizkaiko herrietan Arastute diranak. Euskal Herririk gehienean ihauteri edo ihauteri.

Azkenik bere hiztegian dakarrenez, Aratostiak, haragi ostean dira; baina nere iritzian, guk erabiltzen dugun eraz dinerritzen begara, Aratostiak, haragi ostean (haragi jateen ondorenetan) dira, beraz). Dena dela, era bietatik ere ideia berera joten dugu: latinezko «carnestolendas» dira.

Hemen ez naiz hasiko Aratostiak zer diren adierazten; horren xehetasunak J. Caro Barojak emana ziguen «El carnaval» (Taurus, Madrid, 1965) deritzan estudio hartan. Gure Euskal Herri honi dagokion aldetik J. Garmendia Larrañagak eman zigun «Ihauteria. El carnaval vasco» (S.G.E.P., S. A. Donostia, 1973) eta zehaztasunek nahi dituenak horietara jo beharko du.

Ihauteriak, beste gabe, ez da erruz ulertzekoa gauza, zeren ihauteri edo Aratosteak, azken baten, inguru zabalago batí lotzen dira. J. M. Satrustegik J. Garmendiaren liburu horri egin zion hitzaurrean egartu zien bezala eta gero «Solsticio de invierno» (Col. Diario de Navarra, Iruña, 1974) deritzan liburuan laburtzen adierazko zigun bezala.

Baina esan dudan bezala, ez naiz artuko Aratostien sustraieri buruz, baizik haiek gure herrian zer izan ziranari baino.

Gerra ondoren barau egunak bai, honek ezagutu genduzen, baina barau aurretik egiten ziran jaialdi eta inaugurazio jaitsiek ere. Baina denboaren zehar, zertarakoa den gizona, hartarako grinak agertzen ditu. Aratostiak debekatu ziran, baina urteko beste jai batzuk Aratoste bihurtu dira. Orain, Elbarren. San Juan egunez irtetzen diren konparsak —kontsejuak eartuak galnera—, lehenago Aratostiekako gauza zen. Galnera, egiten ziran konparsak be zuten jatorizaun berezi bat, batez ere kuadrillakoak beren artean ateratako bertsoak kantatzen zituztenean. Urrengo, kanpoko moduren haize giroak ekartzen zuenetik ere bai. Donostiako kalderaginsna ere hala izan zen. Ainzinago, zaharrak diotenez, sardinaren ehortze hiletak ere bai. Hau, bizmahiru urte San Juanetan egin zen azkenengo aldiz, bertako ohitura zahar bat berritzea baiitz bezala, baina Goya-ren pinturetan bestelakoirik azaltzen da.

Gauzak zelan aldatzen eta itxuregabeko bihurtzen diren egiti agirian jarri ium digu Elbarren azkun urte hoietan Inoiz egin izan den danborradan. Danborradak, Donostian bada bere jatortasunezko giroa. Iruñan San Fermink duten bezala. Baina zenbait herritan, danborrada edo San Ferminen antzera jokatu nahirik itxurarik gabeko ihauteri egunez bihurtzen dute beren herriko jai nagusia. Garai batkoitzeko jaisren austraietara joko baginu, jai bakoitzak jatorriz izan duen iturri gardenetara joko genuke. Baina haimbestekorik eskatu gabe ere, garaiaren garaikoari dagokionez, jai bakoitza bere giroz ospatuza, ihauteriak ihauteri-etarako gordetzen ikasiko genuke. Hau da, Aratostiak Aratostietarako, udarako abarketak eta neguraiko zapatak diren bezala. Lehen gure herri guztietan ihauteriak ospatzen baziren, orain zergetik ez? Sasoian gerezak bezala, ihauteriak ere beren beta beharra dute gure gizartean. Honegatik, nere esku balego, urtero konparsen sarieta antolatuko nuke. Eta, geu bezala, baita ere mozorro edo koko jantzlena. Honela, Elbarren bahitzat, nere hauztaroan ezagutu nituen jai alai haien oroitza berrituko nuke gure herrieren pozgarri.

Zaharragoen artean oroitzapen bizian gordetzen dira, guk ondarretan ezagutu genituenak baino atseginagoak.

«Ardurabskuak» zeritzan kuadrilak 1930ean eratu zuen konparsa izango da nere lehen oroitza, hain ongi gogoratzen ez banaiz ere. Galnera, erdian kantatu zituzten haroabi bertsoak bildurik Eztenkadak liburuan argitaratu nituen, Hasierako bertsoak hau zion:

Kanta berri betrusk
dituguz atara,
sitzen emoten gatoz
herri honetara;
Ariopiamian justeko
asmuetan gara,
bihar urtetzen dogu
Ameriketara.

Garai horretan oraindik egazkinen hastapenetan geundeen eta «Ardurabskuen» lira ez zen txantxetakoa, karrabersako armazoiz eta olhal zuriz egindako aireplano hura kalez kale erakutsi onderean Amerikatara irisngo zirela herriari azaldusz. Ez hori bakarrik, bandik liar-bizostogira ere bai; han zer aurkituko zutenaren berrisk ezagutzirik gainera:

Polo Norten el dagoz
haiz parajo haltzak,
harsko egin dituguz
iprapesko galtzak;
eskuetan hartzirik
galtzairuzko lantzak:
ez gaitezen han galdu
hotzak edo artzak.

Eskatzeko era modu politak zituzten; hara hemen azken bigarren bertsoa:

Aparatugihan ein dogu
urte blan lana,
hortan gastatu dogu
geure diru dana;
oin berriz bidaraka
bihar dogu jana,
borregatik eskatzen dogu
erreiztoz bana.

Doinu eta bertso asmatzen denak parte hartzen baarten ere, itsaso eta Beltxi izaten ziren buru. Itsasoren inguruan egiten zirenak zortzikoaren doinuz izaten ziren eta bilduak ditudan doinu hoietan beda zenbait oraingo bertsolarien artean ezagutzen ez denik ere, Beltxik ordea, inoiz zortzikoaren doinuz egiten baziten ere, urrengo, garai batean modan jarri ziren habaneriik ere antzegatzen zituen.

Armaginen konparsak bi kanta erabili zituen, beta habaneraz eta ez dut izan bertso guztak biltzerik, inork baiezki pozik hartuko nituzke. Zortzikoz atara zutena ere oso politza izan zen. Eta hau lester argitaratuko da Club Deportivo-ak egiten duen aldizkarian.

Ohituarako legeak gordetzeko, konparsak lutes kale biltzen zuten diruz bazkari bat egiten zuten eta sobratzen zena herriko hospitalerako izaten zen.

Herri batek hola jokatu behar du bere kulturagintzan, lehengo ohiturori irsuneraziz eta bere giroen egungoa itsatsiz. Hala beto zuten gure garasoak urtero kanta berriak eta doinuberriak plazaratuz. Eta, herri bat, gauzon zorkundorako ehulmenak indartuz nobleagotzen da. Eta nork dakit Aratostiak piztutzeaz San Juanek ere neurri hobe batean berriz San Juan biburtuko ez diren?

Los carnavales de algunos pueblos y entre éstos los de la cuenca del Deva, no debieron tener el arraigo o la fuerza popular que contaban los de Tolosa y pueblos de la montaña de Navarra. Pues de lo contrario se hubieran salvado de las prohibiciones que vinieron en posguerra.

Pero como el hombre le es difícil resistir a los impulsos de la propia naturaleza, tal vez por esto, en muchos pueblos las fiestas patronales o tradicionales que tuvieron otro sentido se han ido convirtiendo en auténtico carnaval pagano. Muchas veces he pensado que puede ser por la falta del indicado día en el calendario, o derivado de una mala pantomima a imitación de otras fiestas. Por ejemplo, de la festiza tamborrada donostiarra y de las sanfermines de Pamplona, que tienen sabor propio, se hacen malas imitaciones. Pues de por sí las imitaciones generalmente suelen ser malas. Y, por esto, tal vez, será necesario devolver los carnavales para acabar con tanta charanga de mal gusto y tan fuera de lugar en las fiestas patronales.

El carnaval que conocimos en el Elbar de nuestra niñez, el conjunto de los tres días le llamábamos Aratostiak (Carnestolendas), y en sí forma festiza consistía en comparsas y baile de máscaras. Las comparsas actuaban por la mañana, recorriendo las calles con algún motivo, casi siempre original, y cantando canciones alusivas al tema. Eran canciones compuestas por el grupo, en el cual siempre había algún aficionado a componer los versos. Itsaso y Beltxi eran dos elementos populares que intervenían en los arreglos de estas canciones. Una muestra de las mismas con los versos que reproduzco. Las comparsas postulaban por las calles, y con los beneficios hacían una comida y el resto lo entregaban al Asilo-Hospital. A veces, durante el baile que se organizaba en el frontón Astelena al caer la tarde, solía haber concursos de disfraces. Era un día alegre y jovial.

JUAN SAN MARTIN

NOTAS Y AVISOS

SERVICIOS DE URGENCIA

Mañana, primeiro del Segundo domingo, domingo y festivo, Dia laborable, mañana. Dias laborables de la tarde a la mañana siguiente.

Teléfono 46-11-11 o 46-11-12. Farmacias: Avenida de Navarra, los asegurados de la Mutualidad; Avenida de San Sebastián, Martinete, Alza, Ibaeta y Altorga.

Farmacias de Hornel, los asegurados de la Mutualidad; Paseo Anoeta y Oyarzun, Paseo Anoeta y Oyarzun.

Farmacias de Irún, los asegurados de la Mutualidad; Fuenterrabía.

Servicio de Ambulancias para hospitalizaciones urgentes, teléfono 22-22-22.

Ambulancias: teléfono número 22-22-22.

Asociación de Ayuda de carretera, servicio permanente, teléfono 22-22-22.

Ambulancias de la Cruz Roja, teléfono 22-22-22.

FARMACIAS PARA HOY

Gros: Miguel Ricart, 31. M. Blas, Ulia, 12. M. Celada, Mayor, 17. Vitoria, paseo Lasarte [Alderdi Eder].

MAGIC SAN SEBASTIAN

Hoy, 4,45: Apertura de taquillas para hoy; 4,45: Apertura de taquillas para hoy; 5,45: Dibujos animados; 6,30: Actualidad Española; 7,00: Actualidad Española; 7,25: La Cuadrilla de Avenida 27; 8,30: Actualidad Española; 11,00: Actualidad Española; 12,30: Guillermo Tell; 14,00: Actualidad Española; 16,00: Actualidad Española; 17,30: Musical Pasatiempo; 19,15: Actualidad Española; 20,00: Actualidad Española; 21,30: Actualidad Española; 23,00: Hoy, mañana y pasado mañana, 28: San Sebastián Popular; 23,30: Hoy, mañana y pasado mañana, 28: Musical SER. 23: